



**RZESZÓW UNIVERSITY  
OF TECHNOLOGY**

## **UMOWA**

**o  
współpracy pomiędzy  
POLITECHNIKA RZESZOWSKA  
IM. IGNACEGO ŁUKASIEWICZA  
i**

**CENTRALNY UKRAINSKI  
NARODOWY TECHNICZNY  
UNIwersYTET**

W celu rozwijania współpracy pomiędzy Centralny Ukraiński Narodowy Techniczny Uniwersytet w Kropivnitsky i Politechnika Rzeszowska im. Ignacego Łukasiewicza w Rzeszow, zawierają niniejszą Umowę o współpracy.

### **§ 1**

Celem niniejszej umowy jest umocnienie i rozwój kontaktów naukowych na zasadach partnerstwa i uzyskania obopólnych korzyści.

### **§ 2**

W ramach niniejszej umowy strony postanawiają wspierać następujące działania:

- prowadzenie wspólnych badań w naukach podstawowych i stosowanych (zgodnie ze wskazówkami określonymi w Załączniku do umowy);
- wymianę pracowników naukowych w celu prowadzenia badań;
- udział w zjazdach naukowych (konferencjach, sympozjach), organizowanych przez obie strony;
- wymianę wyników badań, publikacji i innych informacji naukowych.

### **§ 3**

Strony będą współpracować na rzecz nauki i edukacji w duchu integracji europejskiej, a w szczególności podejmą inicjatywę w celu rozszerzenia współpracy naukowo-technicznej w ramach programów badawczych.

### **§ 4**

Wyżej wymienione dziedziny i formy współpracy nie zamykają możliwości poszerzenia ich zakresu.



## **УГОДА**

**про  
співпрацю між  
ЖЕШУВСЬКА ПОЛІТЕХНІКА ІМ.  
ІГНАЦІЯ ЛУКАСЕВИЧА  
та**

**ЦЕНТРАЛЬНОУКРАЇНСЬКИМ  
НАЦІОНАЛЬНИМ ТЕХНІЧНИМ  
УНІВЕРСИТЕТОМ**

З метою розвитку співпраці між Центральнoукраїнським національним технічним університетом в Кропивницькому та Жешувською Політехнікою ім. Ігнация Лукасевича в Жешуві укладають цю угоду про співпрацю.

### **§1**

Метою даної угоди є зміцнення та розвиток наукових контактів на основі принципів партнерства та взаємної вигоди.

### **§2**

В рамках даної угоди сторони домовились сприяти таким діям:

- проведенню спільних досліджень з фундаментальних та прикладних проблем (згідно напрямів, визначених Додатком до договору);
- обміну науковими працівниками з метою проведення досліджень;
- участі в наукових з'їздах (конференціях, симпозіумах), які будуть організовувати обидві сторони;
- обміну результатами досліджень, публікаціями та іншою науковою інформацією.

### **§3**

Сторони будуть співпрацювати на благо науки та освіти в дусі європейської інтеграції, особлива увага буде приділена розширенню науково-технічної співпраці в рамках міжнародних дослідницьких програм.

### **§4**

Вищезгадані напрямки та форми співпраці не виключають можливості розширення їх обсягу.



## §5

Szczegółowe programy współpracy będą realizowane na podstawie oddzielnych aneksów do podpisanej umowy.

## §6

Strony zobowiązują się do przestrzegania praw własności intelektualnej zgodnie z ustawowymi postanowieniami swojego kraju.

## §7

1. Ze strony polskiej w realizacji umowy uczestniczyć będą:

– **Prof. dr hab. inż. Galyna Kalda**

Ze strony ukraińskiej w realizacji umowy uczestniczyć będą:

– Andrii Tykhyi, reprezentowany przez prorektora ds. pracy naukowej i stosunków międzynarodowych

2. Do współpracy mogą przystąpić inne jednostki naukowo-dydaktyczne obu uczelni.

## §8

Postanowienia końcowe:

1. Zmiany i uzupełnienia mogą być dokonane za zgodą obu stron, wyłącznie w formie pisemnej.

2. Umowa o współpracy wchodzi w życie wraz z podpisaniem przez obie strony jednobrzmiących tekstów w języku ukraińskim i polskim, przy czym obie wersje językowe mają jednakową moc.

3. Umowę podpisuje się bezterminowo.

4. Umowa może być rozwiązana w formie pisemnego zawiadomienia z zachowaniem trzymiesięcznego okresu wypowiedzenia.

Rektor Politechniki Rzeszowskiej

REKTOR

Prof. dr hab. inż. Piotr Koszelnik

Al. Powstańców Warszawy 12, 35-959 Rzeszów, Polska

Rektor Centralny Ukraiński Narodowy Techniczny Uniwersytet (Ukraina)

dr hab., prof. Volodymyr Kropivnyi

Centralny Ukraiński Narodowy Techniczny Uniwersytet,  
Ukraina  
prosp. Uniwersytejskij 8, Kropywnickij, 25006, Ukraina

## §5

Детальні програми співпраці будуть реалізовані на основі окремих додатків до підписаної угоди.

## §6

Сторони зобов'язуються захищати права інтелектуальної власності згідно з положеннями законодавства своєї держави.

## §7

1. З польської сторони в реалізації угоди учасниками будуть:

– **Prof. dr hab. inż. Galyna Kalda**

З української сторони в реалізації угоди учасниками будуть:

– Андрій Тихий, представлений проректором з наукової роботи та міжнародних зв'язків

2. Співпрацю можуть розпочати науково-навчальні підрозділи обох закладів.

## §8

Інші зауваження:

1. Зміни та додатки можуть бути здійснені за згодою обох сторін виключно в письмовій формі.

2. Угода про співпрацю вступає в силу з моменту підписання обома сторонами ідентичних текстів українською та польською мовами, при чому обидві мовні версії мають однакову силу.

3. Угоду підписано безстроково.

4. Угода може бути припинена при дотриманні тримісячного попереджувального терміну.

Ректор

ЖЕШУВСЬКА ПОЛІТЕХНІКА ІМ. ІГНАЦІЯ  
ЛУКАСЕВИЧА

REKTOR

Prof. dr hab. inż. Piotr Koszelnik

prof. dr hab. inż. Piotr Koszelnik

Al. Powstańców Warszawy 12, 35-959 Rzeszów, Polska

Ректор Центральноукраїнського національного технічного університету, Україна

канд. техн. наук, проф. Володимир Кривний

Центральноукраїнський національний технічний університет, Україна  
просп. Університетський, 8, м. Кропивницький,  
25006, Україна



## OBSZARY NAUKOWE:

1. Najważniejsze problemy nauk fizycznych, matematycznych i technicznych
2. Technologie informacyjno-komunikacyjne.
3. Energia i efektywność energetyczna (technologie efektywnego zaopatrzenia w energię budynków i budowli).
4. Technologie elektroenergetyczne (technologie wykorzystania nowych rodzajów paliw, zasoby energii odpadowej, odnawialne i alternatywne źródła energii, technologie pomp ciepła).
5. Metody stosowania nowoczesnych technologii zarządzania energią i bezpieczeństwa energetycznego.
6. Technologie modelowania i prognozowania stanu środowiska przyrodniczego.
7. Racjonalne korzystanie z przyrody. Technologie modelowania i prognozowania stanu środowiska przyrodniczego.
8. Technologie racjonalnego użytkowania gleb i zachowania ich żyzności.
9. Technologie racjonalnego wykorzystania wody, zwiększające efektywność oczyszczania ścieków i zapobiegające zanieczyszczeniu zbiorników wodnych.
10. Obiecujące technologie kompleksu rolnoprzemysłowego i przemysłu przetwórczego.
11. Technologie identyfikacji i oceny minerałów, ich racjonalnego i ekologicznie bezpiecznego wydobycia
12. Problematyka rozwoju osobowości, społeczeństwa, demografii i polityki społeczno-gospodarczej.
13. Nowe substancje i materiały (tworzenie i zastosowanie technologii otrzymywania, spawania połączeń i obróbki konstrukcyjnych materiałów funkcjonalnych i kompozytowych).
14. Stosowane opracowania i technologie informatyczne według priorytetowych obszarów rozwoju nauki i technologii (najnowocześniejsze technologie i technologie oszczędzające zasoby w energetyce, przemyśle i kompleksie rolnoprzemysłowym).
15. Zastosowane osiągnięcia i najnowsze technologie w zakresie sterowania bezzałogowymi statkami powietrznymi.
16. Cyfryzacja i innowacyjne podejścia w obszarze zarządzania.
17. Zielona transformacja we wszystkich sferach gospodarki.
18. Strategia rozwoju terytorialnego w kontekście planowania przestrzennego (reformy decentralizacyjne)
19. Technologie ulepszania zasobów
20. Rozwój działalności start-upowej.
21. Zmiany klimatyczne (złodowacenie).
22. Postępowanie z odpadami.
23. Ekologia gleby jako współczesna nauka o biosferze
24. Transfer technologii.

## НАУКОВІ НАПРЯМКАМИ:

1. Найважливіші проблеми фізико-математичних і технічних наук
2. Інформаційні та комунікаційні технології.
3. Енергетика та енергоефективність (технології ефективного енергозабезпечення будівель і споруд).
4. Технології електроенергетики (технології використання нових видів палива, скидних енергоресурсів, відновлюваних та альтернативних джерел енергії, теплонасосні технології).
5. Способи застосування сучасного енергоменеджменту та технології забезпечення енергобезпеки.
6. Технології моделювання та прогнозування стану навколишнього природного середовища.
7. Рациональне природокористування. Технології моделювання та прогнозування стану навколишнього природного середовища.
8. Технології раціонального використання ґрунтів і збереження їх родючості.
9. Технології раціонального водокористування, підвищення ефективності очищення стічних вод та запобігання забрудненню водних об'єктів.
10. Перспективні технології агропромислового комплексу та переробної промисловості.
11. Технології виявлення і оцінки корисних копалин, їх раціонального екологічно безпечного видобування
12. Проблеми розвитку особистості, суспільства, демографія та соціально-економічна політика.
13. Нові речовини і матеріали (створення та застосування технологій отримання, зварювання з'єднання та оброблення конструкційних функціональних і композиційних матеріалів).
14. Прикладні розробки та ІТ технології за пріоритетними напрямками розвитку науки і техніки (новітні технології та ресурсозберігаючі технології в енергетиці, промисловості та агропромисловому комплексі).
15. Прикладні розробки та новітні технології у сфері управління БПЛА (безпілотними літальними апаратами).
16. Цифровізація та інноваційні підходи у сфері управління
17. Зелений перехід у всіх сферах господарювання.
18. Стратегія розвитку територій в контексті територіального планування (реформи децентралізації)
19. Технології підвищення ресурсу (ЖТЦ)
20. Розвиток Start-up діяльності.
21. Зміни клімату (обледеніння).
22. Поводження з відходами.
23. Екології ґрунтів як сучасної біосферної науки
24. Трансфер технологій.

*Sylvia Kucala*  
RC 314